

CMT **ORANGE
TOOLS™**



CMT11

300Вт

Осциллирующий мультиинструмент

OPERATING INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTIONS D'EMPLOI
ISTRUZIONI D'USO
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

FIG. A

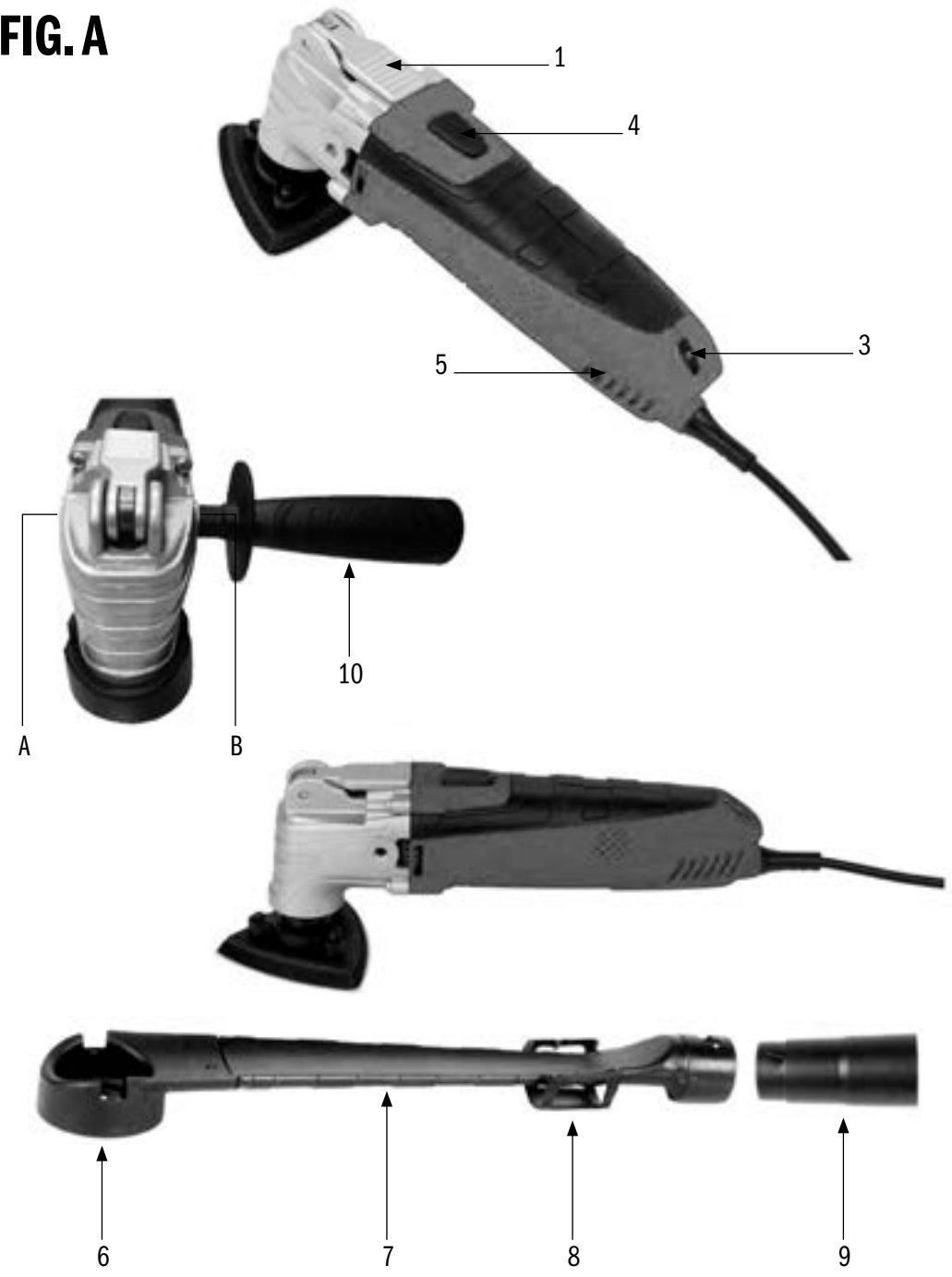


FIG. 1

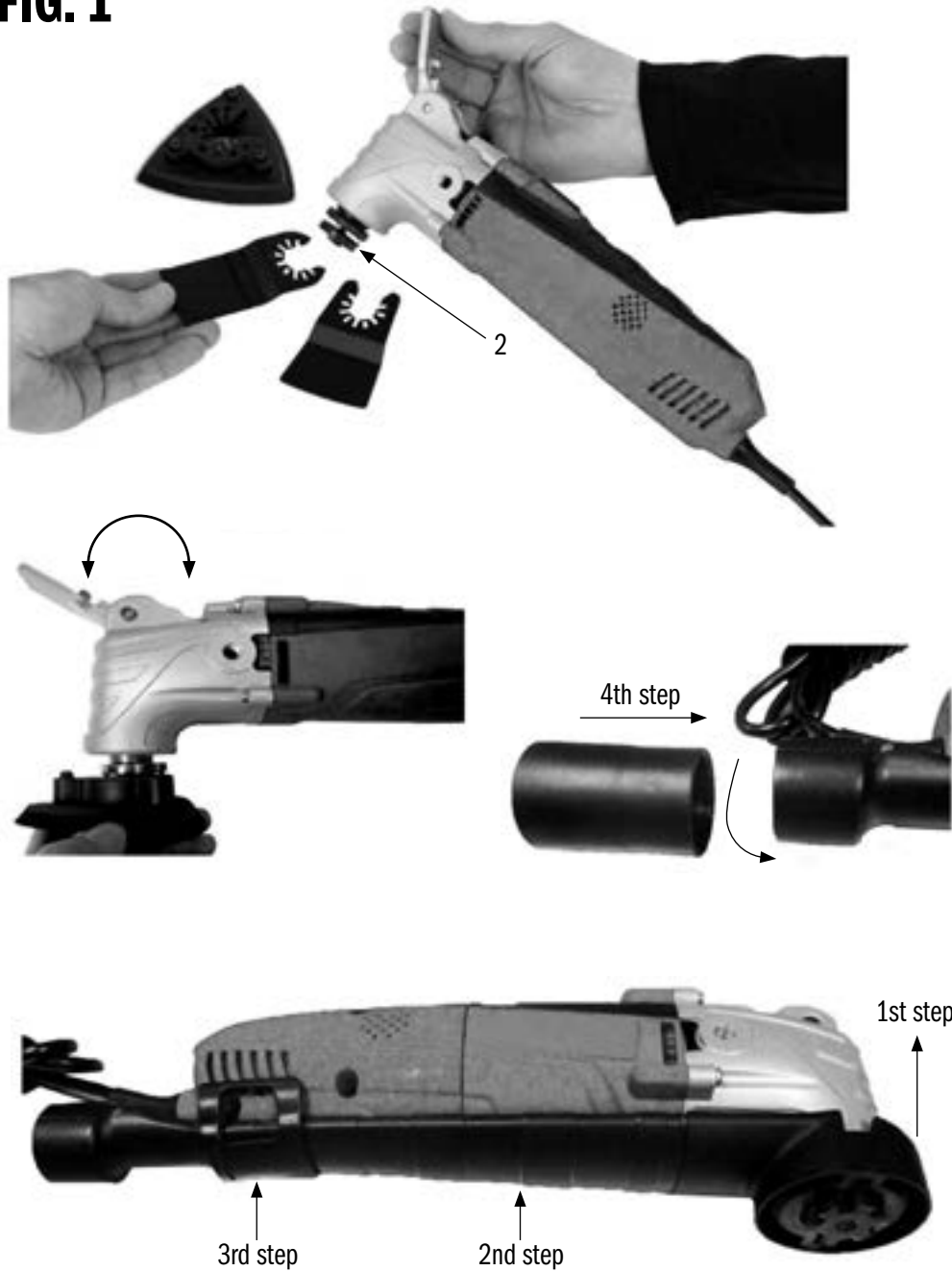


FIG. 2

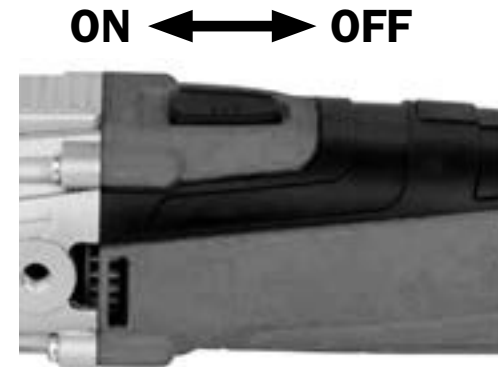


FIG. 3



1. ПРИМЕНЕНИЕ.	8
2. ОПИСАНИЕ (РИС. 1)	8
3. СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ	8
4. СИМВОЛЫ	8
5. ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ	9
5.1. Рабочее место.	9
5.2. Электробезопасность.	9
5.3. Личная безопасность	9
5.4. Использование и уход за электроинструментом	9
5.5. Обслуживание	10
6. СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПРИ РАБОТЕ С СМТ11	10
7. СБОРКА.	10
7.1. Установка шлифовальной насадки / пильного полотна / скребка (рис. 1)	10
7.2. Установка / смена шлифовальной бумаги.....	11
7.3. Установка насадки пылеотсоса.....	11
8. РАБОТА	11
8.1. Включение / Выключение (рис. 2).....	11
8.2. Регулировка скорости	11
8.3. Применение	11
8.3.1. Выбор применяемого инструмента / аксессуара.....	11
8.3.2. Пиление	11
8.3.3. Шлифование.....	11
8.3.4. Скобление.....	12
9. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	12
10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.	12
11. ШУМ	12
12. ГАРАНТИЯ	12
13. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА.	12
14. СООТВЕТСТВИЕ ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГЛАМЕНТУ	13

1. ПРИМЕНЕНИЕ

В зависимости от установленной насадки, электроинструмент может быть использован для шлифования небольших площадей, пиления, скобления, резки или разделения.



Осторожно! Внимательно прочтите эту инструкцию и основные правила безопасности перед использованием мультиинструмента для вашей собственной безопасности. Ваш мультиинструмент должен обязательно поставляться с данной инструкцией.

2. ОПИСАНИЕ (рис. 1)

1. Рычаг установки смены инструмента
2. Зажим установки/смены инструмента
3. Регулятор частоты колебаний
4. Кнопка включения / выключения
5. Вентиляционные отверстия
- 6, 7, 8, 9. Адаптер пылесоса и аксессуары
10. Рукоятка, устанавливаемая в позицию А или В

3. СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

- 1 мультиинструмент
- 1 рукоятка
- 1 насадка для пылеудаления
- 1 инструкция
- 1 чемодан

Удалите все упаковочные материалы. Убедитесь в полном комплекте товара. Проверьте инструмент, шнур и аксессуары на предмет повреждений при транспортировке. Оставьте упаковку до окончания гарантийного периода. После чего утилизируйте упаковку.



ВНИМАНИЕ, упаковка не игрушка! Дети не должны играть с пакетами! Есть опасность задохнуться!



4. СИМВОЛЫ

В данном руководстве используются следующие обозначения:



Означает риск пораниться или повредить инструмент



Прочтите инструкцию перед использованием



Используйте защиту от шума



Оденьте защитные очки



Соответствие европейским директивам



Оденьте маску в случае наличия пыли



Класс 2. Устройство снабжено двойной изоляцией. Заземляющий провод не требуется.

5. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



Предупреждение: прочтите все инструкции. Не следование инструкциям и предупреждениям может послужить причиной удара электрическим током, пожара и/или травмы.

Сохраните все инструкции и предупреждения на будущее.

5.1) Безопасность рабочего места

- а) Содержите рабочее место чистым и хорошо освещённым. Беспорядок и недостаток освещения могут спровоцировать несчастный случай.
- б) Не работайте электроинструментом во взрывоопасной обстановке, таких как наличие горючих жидкостей, смазок или пыли. Электроинструмент может вызвать искру, способную поджечь пыль или испарения.
- в) Держите детей и посторонних вне места работы электроинструмента. Отвлечение может спровоцировать потерю контроля над электроинструментом.

5.2) Электробезопасность

- а) Всегда проверяйте соответствие напряжения сети вилка электроприбора должна соответствовать розетке. Никогда никаким способом не изменяйте вилку и не используйте адаптеров заземления.
- б) Избегайте контакта с заземлёнными предметами, такими как трубы, радиаторы отопления, кухонная техника или холодильники. Это увеличивает риск получения удара током.
- в) Не пользуйтесь электроинструментом под дождём или при повышенной влажности. Вода, попавшая в электроинструмент, повышает риск удара током.
- г) Не повреждайте провод. Никогда не тяните за провод для переноса электроинструмента или отключения из розетки. Держите провод вдали от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей. Спутанный или повреждённый провод повышает риск удара током.
- д) Если электроинструмент используется на улице, используйте подходящий для этого удлинитель.
- е) При необходимости работы электроинструментом в сыром месте, используйте устройство дифференциальной защиты (УЗО).

5.3) Личная безопасность

- а) Будьте внимательны, следите за тем что вы делаете и не

пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или под воздействием медикаментов, алкоголя или наркотических веществ. Недостаточная концентрация может повлечь травму.

- б) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда одевайте защитные очки. Экипировка, такая как респиратор, нескользящая обувь, плотный головной убор или защита органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшит вероятность травм.
- в) Избегайте случайного включения. Убедитесь в том, что прибор выключен перед подключением к электросети или блоку питания. Переносите электроинструмент, не прикасаясь к клавише (кнопке) включения.
- г) Уберите регулировочные ключи или другие приспособления перед включением электроинструмента.
- д) Оставляйте достаточное место для работы. Ничто не должно мешать вам держать инструмент крепко. В случае непредвиденных ситуаций это может помочь сохранить контроль.
- е) Одевайтесь соответственно. При работе с электроинструментом не одевайте свободную одежду и украшения. Держите свои волосы и края одежды в недосягаемости для движущихся частей.
- ж) Если инструмент поставляется с насадками для пылеудаления или сбора частиц, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.

5.4) Использование и уход за электроинструментом

- а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильный инструмент для своих работ. Правильно подобранный инструмент сделает работу, для которой он предназначен быстрее, легче и безопаснее.
- б) Не используйте инструмент при неисправной клавише (кнопке) включения / выключения. Такой инструмент опасен и необходимо починить.
- в) Отсоедините инструмент от источника питания перед проведением с ним каких-либо манипуляций:

регулировок, замене аксессуаров, чистки, уборки на хранение, чтобы избежать риска непроизвольного включения.

- d) Храните инструмент в недосягаемости для детей и не позволяйте лицам, не знакомым с данным инструментом использовать электроинструмент. В руках неподготовленного пользователя электроинструмент может быть опасен.
- e) Обслуживайте электроинструмент. Проверяйте соответствие и крепление движущихся частей, поломки. Если инструмент повреждён, его необходимо починить перед использованием.
- f) Содержите режущие части инструмента чистыми и острыми. Электроинструмент с режущими частями в надлежащем состоянии проще контролировать в работе.
- g) Используйте инструмент только с совместимыми и предназначенными для него аксессуарами. В противном случае есть риск возникновения опасной ситуации.

5.5) Обслуживание

Обслуживайте свой электроинструмент только у сертифицированных специалистов, использующих оригинальные запчасти. Это гарантирует безопасное использование инструмента в дальнейшем.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО РАБОТЕ С ОСЦИЛЛИРУЮЩИМ МУЛЬТИИНСТРУМЕНТОМ

- Используйте шлифовальную насадку только для сухого шлифования. Попадание воды в инструмент повышает риск удара током.
- Держите руки на расстоянии от места пиления. Не держите заготовку снизу. Контакт с режущим элементом может привести к травме.
- Используйте соответствующий детектор для обнаружения коммуникаций в рабочей зоне или вызовите специалистов для прояснения ситуации. Контакт с электросетью может вызвать удар током и/или спровоцировать возгорание, а повреждение газопровода может привести к взрыву. Нарушение водопровода чревато затоплением, а также риском получить удар током.
- Когда работаете с инструментом, всегда держите его крепко обеими руками для безопасности.

- По возможности, закрепите заготовку в тисках или струбцинами. Это безопаснее чем её удержание на весу.
- Держите заготовку в чистоте. Мелкие частицы могут быть опасны, а пыль, образующихся при обработке лёгких сплавов, может быть взрывоопасной.
- Заменяйте насадки или аксессуары в перчатках
- Насадки (аксессуары) нагреваются во время продолжительного использования.
- Не скоблите мокрые материалы или мокрые поверхности. Попадание воды может вызвать удар током.
- Не обрабатывайте поверхности, обработанные растворителем. Разогретые при скоблении материалы могут источать токсичные испарения.
- Будьте крайне осторожны во время операции скобления. Насадка очень острая и можно легко получить травму.

7. СБОРКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: всегда проверяйте соответствие напряжение сети вольтажу, указанному на табличке электроинструмента. Выньте инструмент из упаковки. Не подключайте инструмент к электросети до полной подготовке к работе.

7.1) Установка шлифовального блока / пильной насадки / скребка (рис. 1) (Требующиеся приспособления не включены в данный комплект)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед установкой насадки / аксессуара, а также перед регулировкой, выньте вилку инструмента из розетки.

- Помните об остроте таких насадок как скребок, пильное полотно или режущее лезвие.
- Ослабьте зажимающую пластину (2) полностью откинув рычаг (1)
 - Для смены пильной насадки, шлифовального блока или скребка, держите зажим шпинделя открытым. Установите аксессуар (насадку) между зажимающими пластинами и так, чтобы пазы и выступы совпадали.
 - Зажмите насадку посредством возврата рычага (1) в

фиксирующее положение как показано на (рис.1)

- Для снятия насадки (аксессуара) повторите указанные выше шаги в обратном порядке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не используйте неподходящие насадки (аксессуары)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: убедитесь, что насадка установлена правильно и не болтается. Незакреплённый аксессуар может разболтаться во время работы и нанести травму.

7.2) Установка / смена шлифовальной бумаги (Требующиеся приспособления не включены в данный комплект)

с липучкой Велкро

- Поместите шлифовальную бумагу и прижмите рукой
- Прижмите шлифовальную бумагу посредством интенсивного быстрого нажима к шлифовальному блоку (8) и включите инструмент
- Это прилегание и уменьшит износ.
- В случае если рабочая область растрепалась, отклейте шлифовальную бумагу, поверните на 120 градусов и прикрепите снова, либо замените на новую.

7.3) Установка насадки для пылеудаления

Как показано на рисунке 1.

8. РАБОТА

8.1) Включение / выключение (рис. 2)

Прежде всего удостоверьтесь, что кабель и вилка не повреждены.

- Установите вилку в розетку
- Включите инструмент переводя клавишу вкл/выкл (4) вперёд в положение (1).
- Выключите инструмент переводя клавишу вкл/выкл назад в положение (0).

8.2) Регулировка скорости (рис. 3)

Скорость может быть установлена в одну из 6 позиций. 1 означает наименьшую скорость, тогда как

6 – наибольшую. Вы можете регулировать скорость посредством вращения колесика регулировки (3) для выбора оптимального режима работы.

8.3) Советы

8.3.1) Выбор применяемой насадки (аксессуара)

Насадка (аксессуар)	Материал
Погружная пика по дереву	Древесные материалы, пластик, штукатурка, другие мягкие материалы.
Скребок	Древесина, краска, ковровое покрытие, силикон и другие эластичные материалы
Шлифовальный блок	Зависит от шлифовальной бумаги

8.3.2) Пиление



Используйте только пильные насадки без повреждений. Гнутые, деформированные или повреждённые другим способом полотна могут сломаться



Погружное пиление можно применять только при обработке мягких материалов, таких как древесина, гипсокартон и схожих.

Перед пилением древесины, ДСП, других строительных материалов, проверьте их на включение посторонних объектов, таких как гвозди, шурупы и тому подобные. При наличии удалите их, например, пильной насадкой по металлу, или другим способом.

8.3.3) Шлифование

Величина съёма и интенсивность зависят от выбора шлифовальной бумаги, установленной скорости колебаний электроинструмента и прилагаемого давления.

Только бумага без дефектов позволяет шлифовать равномерно и продлить срок службы инструмента.

Прилагайте постоянное (одинаковое) давление при шлифовании, это увеличит срок службы используемой шлифовальной бумаги.

Дополнительное давление не повышает величину съёма материала при шлифовании, но повышает износ шлифовальной бумаги.

Для более точной работы с мелкими деталями или на углах можно работать кончиком шлифовальной насадки. При такой работе шлифовальная бумага быстро и неравномерно нагревается. Уменьшите скорость осцилляции позволив бумаге охлаждаться.

Шлифовальная бумага, используемая для работы с металлом не должна использоваться с другими материалами.

8.3.4) Скобление

Для скобления установите высокую скорость колебаний (осцилляции).

При работе на мягких материалах (например, древесина) устанавливайте малый угол и не без нажима. В противном случае скребок может врезаться в поверхность.

9. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ.



Перед любыми работами с оборудованием, отключите инструмент от сети.

- Содержите вентиляционные отверстия в чистоте для предотвращения перегрева двигателя.
- После каждого использования очищайте сопло для удаления стружки мягкой тканью.
- Если грязь плохо удаляется, используйте мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе.
- Никогда не используйте растворители, такие как бензин, спирт, аммиак (нашатырь) и др. они могут повредить пластиковые части.



Убедитесь в том, что вода не попала внутрь инструмента!

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CMT11
Напряжение	220/230 В
Частота	50/60 Гц
Мощность	300 Вт
Скорость без загрузки	11000 – 21000 колебаний/мин

11. ШУМ

Шумовое загрязнение измерено в соответствии стандартам (K=3)

Акустическое давление (LpA)	82 дБ
Акустическая мощность (LwA)	93 дБ



ВНИМАНИЕ: используйте защиту органов слуха (наушники / беруши) при звуковом давлении более 85 дБ.

Вибрация	19,7 м/с ²	K = 1,5 м/с ²
----------	-----------------------	--------------------------

12. ГАРАНТИЯ

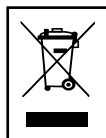
CMT гарантирует покупателю продукта, что если любая часть будет доказано дефектной ввиду брака материала или по вине производителя в течение 12-ти месяцев с момента покупки, CMT починит или заменит бракованную деталь бесплатно.

Данная гарантия не применима при коммерческом использовании и не распространяется на износ или случайное повреждение в результате грубого обращения или нецелевого использования инструмента.

Если инструмент имеет недостаток или требует обслуживания, пожалуйста обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр CMT.

Гарантия не включает никакие расходы по пересылке от или к клиенту.

13. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



Если инструмент требует замены, не выкидывайте его с бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с положениями о безопасности об окружающей среде.

Отходы электрооборудования не должны выкидываться с обычным мусором. Пожалуйста утилизируйте. Обратитесь к местному представительству или продающей организации за советом по утилизации.

14. СООТВЕТСТВИЕ ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГЛАМЕНТУ

Подписано:

CMT Utensili S.p.A.

Адрес:

Via della Meccanica
61122 Pesaro - Fraz. Chiusa di Ginestreto
Italia
Tel. #39 0721 48571

Заявляет, что

Продукт: Мультиинструмент

Модель: CMT11

соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям применимых европейских директив, основанных на применении европейских гармонизированных стандартов. Любое несанкционированное изменение устройства аннулирует эту декларацию.

Европейские Директивы
2011/65/EU
2006/42/EC
2004/108/EC

Европейские гармонизированные стандарты

EN60745-1: 2009
EN607 45-2-4: 2009
EN55014-1: 2006
EN55014-2: 1997
EN61000-3-2: 2006
EN61000-3-3: 2013

Разработчик технической документации
CMT Utensili S.p.A.

Акты подписаны от лица компании исполнительным директором

Marcello Tommassini

Подпись: Marcello Tommassini
Председатель

17/03/2016



© C.M.T UTENSILI S.P.A.

TM: CMT, the CMT logo and the orange color applied to tool surfaces are trademarks of C.M.T. UTENSILI S.P.A.

This document has been sent for your personal use only. All usage and reproduction is forbidden without written permission from C.M.T. UTENSILI S.P.A.

Any brand names mentioned in CMT product catalogues and on the CMT website are the property of their respective owners.

TM: CMT, el logotipo CMT y el color anaranjado del revestimiento de la superficie de las herramientas son marcas registradas de C.M.T. UTENSILI S.p.A.

Este documento ha sido enviado para uso personal. Se prohíbe cualquier uso diferente y/o reproducción sin previa autorización escrita de C.M.T. UTENSILI S.p.A.

Cualquier otra marca presente en el sitio Web y en los catálogos CMT es propiedad de su respectivo fabricante.

TM: CMT, les logos CMT, CMT ORANGE TOOLS et la couleur orange du revêtement de la surface des outils sont des marques déposées de la société C.M.T. Utensili S.p.A.

Ce document vous a été envoyé exclusivement à usage personnel. Toute utilisation et ou reproduction de celui-ci est interdite sans l'autorisation expresse de son propriétaire.

Toutes les autres marques mentionnées sur ce site et dans les catalogues CMT sont la propriété de leurs fabricants respectifs.

TM: CMT, i loghi CMT, CMT ORANGE TOOLS e il colore arancio del rivestimento della superficie degli utensili sono marchi registrati di C.M.T. Utensili S.P.A.

Questo documento Vi è stato inviato solo ad uso personale. Qualsiasi altro uso e/o riproduzione di esso è vietata senza preventiva autorizzazione scritta rilasciata da C.M.T. UTENSILI S.P.A.

Ogni altro marchio riportato in questo sito e nei cataloghi dei prodotti CMT rimane di proprietà dei rispettivi produttori.

TM: CMT, die CMT Logos, CMT ORANGE TOOLS und die orangene Farbe der Werkzeugflächen sind eingetragene Warenzeichen von C.M.T. Utensili S.p.A.

Dieses Dokument wurde Ihnen nur zur privaten Nutzung zugesendet. Jede Art von Nutzung und/oder Vervielfältigung ist ohne die schriftliche Genehmigung von CMT nicht erlaubt.

Alle anderen Markennamen, die sich auf dieser Seite und in den CMT-Katalogen befinden, sind das Eigentum ihrer bezüglichen Hersteller.

TM: CMT, logo CMT, CMT ORANGE TOOLS oraz pomarańczowy kolor powłoczki powierzchni narzędzi są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy C.M.T. Utensili S.P.A. Dokument ten został Państwu przesłany wyłącznie do użytku osobistego. Jakiegokolwiek inne użycie i/lub kopiowanie dokumentu jest zabronione bez wcześniejszej pisemnej zgody firmy C.M.T. UTENSILI S.P.A.

Wszystkie znaki towarowe marek wymienionych w katalogu CMT oraz na stronie internetowej CMT są własnością ich prawnych właścicieli.

TM (права на товарные знаки): название CMT, логотип CMT и оранжевый цвет, используемый для окраски инструмента C.M.T. UTENSILI S.P.A.

Прочие товарные знаки и названия брендов, упоминаемые на сайте и в каталогах CMT являются собственностью соответствующих компаний и производителей. © C.M.T. UTENSILI S.P.A.

Данный документ предоставлен для вашего персонального использования. Любое цитирование, перепечатка или тиражирование запрещено без письменного разрешения C.M.T. UTENSILI S.P.A.

Любая торговая марка, упомянутая в каталоге CMT и на интернет-сайте CMT является собственностью правообладателей.



www.cedar-industrial.com www.lpf.prom.ua



C.M.T. UTENSILI S.p.A.

Via della Meccanica
61122 Pesaro

Fraz. Chiusa di Ginestreto - Italia

Phone #39 0721 48571

Fax #39 0721 481021

info@cmtutensili.com

www.cmtutensili.com